# ШИНА СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ PIN 12 МОДУЛЕЙ 1P+N

## Краткое руководство по эксплуатации

RU

### Основные сведения об изделии

Шина соединительная PIN 12 модулей 1P+N товарного знака IEK (далее – шина) предназначена для эффективного и безопасного соединения выводов АВДТ B06S серии ARMAT.

Шина соответствует требованиям ТР ТС 004/2011.

### Технические данные

Технические данные, комплектность, условия безопасного и эффективного использования, транспортирования, хранения и утилизации приведены в таблице 1.

Габаритные размеры приведены на рисунке 1.

### Меры безопасности

Перед эксплуатацией ознакомьтесь с техническими параметрами, правилами монтажа и эксплуатации, транспортирования, хранения и утилизации.

Все работы по монтажу и обслуживанию изделия должны производиться в обесточенном состоянии специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

При обнаружении неисправности незамедлительно прекратить эксплуатацию изделия.

**ВНИМАНИЕ**

**Монтаж и обслуживание шин должно проводится в обесточенном состоянии!**

### Правила монтажа и эксплуатации

Перед установкой шины, визуальным осмотром убедитесь в отсутствии механических повреждений. Если шина имеет трещины или сколы, нарушающие целостность корпуса, шину следует заменить.

Монтаж шины показан на рисунке 2:

– при необходимости шину укоротить до требуемого количества модулей;

– разъединить двойную заглушку;

– установить шину на аппараты, присоединить проводники и затянуть винтовые зажимы (крутящий момент см. в документации на конкретный аппарат).

Во время эксплуатации должно производится техническое обслуживание не реже одного раза в год. При обслуживании производится:

– удаление пыли;

– проверка надёжности крепления;

– проверка затяжки винтовых зажимов.

При обнаружении дефектов, шину следует заменить.

EN

## Basic product data

PIN 12 modules 1P+N connecting busbar of IEK trademark (hereinafter – the busbar) is designed for effective and safe connection of terminals of B06S RCBO of ARMAT series.

## Technical data

Technical data, completeness, conditions of safe and effective use, transportation, storage and disposal are given in table 1.

Overall dimensions are given in figure 1.

## Safety measures

Before use, familiarize yourself with the technical parameters, installation and operation rules, transportation, storage and disposal.

All installation and maintenance work should be carried out in de-energized state by specially trained personnel in compliance with the requirements of normative and technical documentation in the field of electrical engineering.

If a malfunction is detected, immediately stop using the product.

**ATTENTION**

**Busbar mounting and maintenance should be carried out in de-energized state!**

## Installation and operation rules

Before installing the busbar, inspect it visually to make sure that there is no mechanical damage. If the busbar has cracks or chips that affect the integrity of the housing, the busbar should be replaced.

The mounting of the busbar is shown in figure 2:

– if necessary, shorten the busbar to the required number of modules;

– disconnect the double blanking plug;

– install the busbar on the devices, connect the conductors and tighten the screw terminals (see the documentation of the specific device for the torque).

Maintenance should be carried out at least once a year during operation. The maintenance includes:

– dust removal;

– checking the reliability of fastening;

– checking the tightness of the screw terminals.

In case of defects, the busbar should be replaced.

KZ

## Бұйым туралы негізгі мәліметтер

IEK тауар белгісінің 1P+N модульдерінің PIN 12 біріктіру шинасы (бұдан әрі – шина) ARMAT сериясының АВДТ B06S шықпаларын тиімді және қауіпсіз біріктіруге арналған.

Шина КО 004/2011 ТР талаптарына сәйкес келеді.

## Техникалық деректер

Техникалық деректер, жиынтықтылық, қауіпсіз және тиімді пайдалану, тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату шарттары 1 кестеде келтірілген.

Габариттік өлшемдер 1 суретте келтірілген.

## Қауіпсіздік шаралары

Пайдаланар алдында техникалық параметрлермен, монтаждау, тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату қағидаларымен танысыңыз.

Бұйымды монтаждау мен техникалық қызмет көрсетудің барлық жұмыстарын электр техникасы саласындағы нормативтік-техникалық құжаттаманың талаптарын сақтай отырып, арнайы оқытылған персонал токтан ажыратылған күйде жүргізуі тиіс.

Ақау анықталған кезде бұйымды пайдалануды дереу тоқтату керек.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

**Шиналарды монтаждау және қызмет көрсету токтан ажыратылған күйде жүргізілуі тиіс!**

## Монтаждау және пайдалану қағидалары

Шинаны орнатар алдында көзбен қарап тексеру арқылы механикалық зақымданулардың жоқтығына көз жеткізіңіз. Егер шинада корпустың бүтіндігін бұзатын сызаттар немесе жарықтар болса, шинаны айырбастаған жөн.

Шинаны монтаждау 2 суретте көрсетілген:

– қажет болған кезде шинаны модульдердің қажетті санына дейін қысқарту керек;

– қосарлы бітемені ажырату керек;

– шинаны аппараттарға орнату, сымдарды жалғау және бұрамалы қысқыштарды қатайту керек (айналдыру моментін нақты аппараттың құжаттамасынан қара).

Пайдаланған кезде жылына сирек дегенде бір мәрте техникалық қызмет көрсеті жүргізілуі тиіс.

Қызмет көрсеткен кезде келесілер жүргізіледі:

– тозаңды кетіру;

– бекітудің мықтылығын тексеру;

– бұрамалы қысқыштардың қатаюын тексеру.

Ақаулар анықталған кезде шинаны айырбастау керек.

Таблица / Table / Кесте 1

| | |
|---|---|
| Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы | Значение / Value / Мәні |
| Конфигурация / Configuration / Түрпішіні | 1P+N |
| Количество фаз / Number of phases / Фазалар саны | 1 |
| Количество полюсов / Number of poles / Полюстер саны | 2 |
| Количество модулей по 18 мм / Number of 18 mm modules / 18 мм модульдер саны | 12 |
| Номинальное рабочее напряжение / Rated operating voltage / Номиналды жұмыс кернеуі, V | 230 |
| Напряжение изоляции / Insulation voltage / Оқшаулама кернеуі, V | 600 |
| Номинальный ток / Rated current In / Номиналды ток, A | 63 |
| Диапазон температуры эксплуатации / Ambient temperature range / Пайдалану температурасы диапазоны | от минус 25 °C до плюс 45 °C / from minus 25 °C to plus 45 °C / минус 25 °C-ден плюс 45 °C-ге дейін |
| Комплектность / Completeness / Жиынтықтылық | Шина соединительная – 1 шт., паспорт – 1 экз. / Connecting busbar -— 1 pc, passport – 1 copy. / Біріктіру шинасы – 1 дн., паспорты – 1 дн. |
| Условия хранения / Storage conditions / Сақтау шарттары | хранение шин осуществляется только в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 45 °C до плюс 50 °C и относительной влажности не более 90 % / busbars are stored only in the manufacturer's packaging in rooms with natural ventilation at ambient air temperature from minus 45 °C to plus 50 °C and relative humidity not more than 90 % / шиналарды тек дайындаушының қаптамасында табиғи желдетілетін үйжайларда айналадағы ауаның минус 45 °C-ден плюс 50 °C-ге дейінгі температурасында және 90 %-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылық жағдайында сақтау керек |

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 1

| Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы | Значение / Value / Мәні |
|---|---|
| Условия транспортирования / Transportation conditions / Тасымалдау шарттары | транспортирование изделий допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающим предохранение упакованных шин от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги, при температуре от минус 45 °С до плюс 50 °С и относительной влажности 90 % при плюс 20 °С / Products may be transported by any type of covered transport in the manufacturer's packaging that protects the packed busbars from mechanical damage, dirt and moisture at temperatures from minus 45 °C to plus 50 °C and relative humidity 90% at plus 20 / бұйымдарды буып-түйілген шиналарды механикалық зақымданулардан, былғанудан және ылғал тиюден сақтауды қамтамасыз ететін дайындаушының қаптамасында жабық көліктің кез келген түрімен минус 45 °С-ден плюс 50 °С-ге дейінгі температурадажәне плюс 20 °С-де 90 % салыстырмалы ылғалдылық жағдайында тасымалдауға рұқсат етіледі. |
| Утилизация / Disposal / Кәдеге жарату | утилизировать в соответствии с законодательством на территории реализации / dispose of in accordance with the legislation in the territory of sale / Өткерілетін аумақтағы заңнамаға сәйкес кәдеге жарату керек |
| Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге жарамдылық | неремонтопригодная / non-repairable / жөндеуге жарамайды |
| Гарантийный срок эксплуатации, лет* / Warranty period of operation, years* / Кепілді пайдалану мерзімі, * | 5 |
| Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі | 15 |

* С даты продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения и эксплуатации. /
* From the date of sale provided that the consumer complies with the rules of transportation, storage and operation. /
* Тұтынушы тасымалдау, сақтау және пайдалану қағидаларын сақтаған жағдайда сатылған күннен бастап

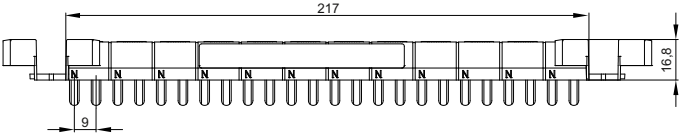
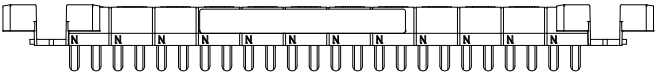
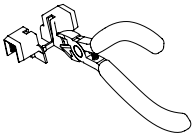
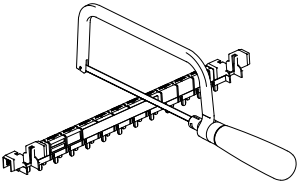



Рисунок / Figure / Сурет 1 – Габаритные размеры шины / Overall dimensions of the busbar / Шинаның габариттік өлшемдері







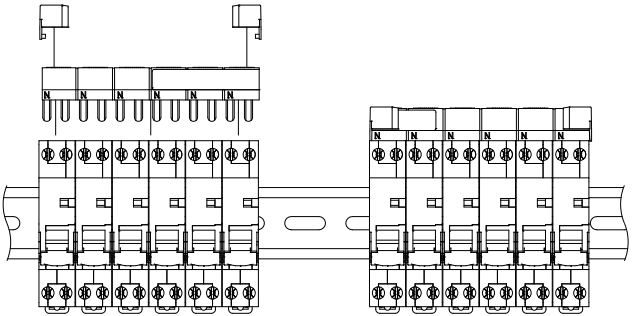


Рисунок / Figure / Сурет 2

Издание / Version / Басылым 1

Ga